

本集内容

Jet pack medics to the rescue 英国测试能让医护人员“飞”向患者的喷气式飞行服

学习要点

有关“medical emergencies（医疗紧急情况）”的词汇

边看边答

Who invented this jet pack?

文字稿

It was one man's dream to fly and an emergency service's desperation to reach **critically ill** patients much quicker that's led to this.

这是一个人的飞行梦和一家紧急救援机构渴望更快到达**危重**病人身边愿望的结合。

A test flight for the Great North Air Ambulance Service, that they hope will lead to them launching the world's first jet suit **paramedic**.

这是大北部空中救援队（Great North Air Ambulance Service）的一次试飞，他们希望这次试飞后能推出世界首个穿喷气式飞行服的**急救**医护人员。

Andy Mawson, Great North Air Ambulance Service

You know, we're not talking about big distances but we're talking about steep gradients. And that's the difference. You know, our personal experience of carrying medical kit up the side of a mountain in the Lakes (The Lake District, UK), to get to someone having a heart attack is so difficult. [But] you know, we're fairly confident that with a **rapid response** car and a jet suit, that we're going to really reduce response times in the area.

安迪·莫森 大北部空中救援队（Great North Air Ambulance Service）

“我们说的不是很远的距离，而是陡峭的坡度。这正是喷气式飞行服的用处。我们的亲身经历是，在湖区（英国湖区）背着急救包上山，去救助心脏病发作的患者是非常困难的。但现在我们相当有把握，有了**快速反应**救护车和喷气式飞行服，我们能大大减少该地区的救援反应时间。”

The jet pack can fly for around five minutes. But this flight in the Langdale Pikes took just 90 seconds to reach the location – a journey that would've taken around 25 minutes on foot.

这款喷气式飞行服可以飞行大约五分钟。但这次在英国湖区朗戴尔山峰的飞行只用了 90 秒就到达了目的地，而步行大约需要 25 分钟。

Andy Mawson, Great North Air Ambulance Service

If somebody had a **cardiac arrest** on the top of Helvellyn and we were able to deploy the jet suit, I'm confident that we'd have a **defib (defibrillator)** on that patient within eight minutes. Right now, our aircraft would probably be the first on scene obviously and that might take maybe 20 to 25 minutes.

安迪·莫森 大北部空中救援队 (Great North Air Ambulance Service)

“如果有人 在赫尔维林峰山顶**心脏骤停**，而我们能使用这款喷气式飞行服，我相信我们能在八分钟之内给患者用上**心脏除颤器**。目前，我们救援队的飞机应该是最先到达现场，大概需要 20 到 25 分钟。”

Richard Browning was wearing the jet suit he invented to show the ambulance service how it worked.

理查德·布朗宁身穿他发明的喷气式飞行服，向救援队展示它的工作原理。

Richard Browning, jet pack inventor

They work by using micro jet engines, so pretty much the same things that you have on a jet aircraft, you know, jetliner. There's two on each arm, one on the back. And the way that they then blow so much air downwards, allows you to then lift off the ground. And then all the manoeuvrability is actually down to using your own natural human balance and coordination. If you point them increasingly downwards, you go up and if you flare them out, you come down again.

理查德·布朗宁 喷气式飞行服发明者

“喷气式飞行服的工作原理是使用微型喷气式发动机，这和喷气式客机的原理基本一样。每只胳膊上有两台发动机，后背上有一台。发动机向下方大量喷气，让你能够离开地面。操纵它全凭人自有的平衡感和协调感。你把发动机指向地面，你就会爬升，你张开双臂把它们向外展开，你就会下降。”

The Great North Air Ambulance Service is now in talks to make modifications to the jet suit - with the hope of sending a paramedic up to reach their first patients by next summer.

大北部空中救援队正在就喷气式飞行服的修改意见进行商讨，他们希望能在明年夏天到来之前派出急救医护人员“飞”向第一批病人。

词汇

critically ill 危重的，病危的

paramedic 急救医护人员

rapid response 快速反应

cardiac arrest 心脏病发作，心脏骤停

defib (defibrillator) 心脏除颤器

视频链接

<https://bbc.in/3ixOYyb>

问题答案

This jet pack was invented by Richard Browning.